# English Reference Translation

This is an unofficial English reference copy, not an original certificate.
The following English pages have been prepared by machine assistance.
Independent technical and language review has not been completed.

A complete visual copy of the supplier original follows the English pages.
The separate original file is also retained byte-for-byte in this package.
Signatures on this combined copy are not new or reissued signatures.
Use the supplier original when checking certification or legal evidence.

**(EN)**

# ECODESIGN

Appendix to the Technical Documentation

| | |
|---|---|
| Manufacturer: | ABX, spol. s r.o.<br>Žitná 1091/3<br>408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz<br>Česká republika<br>IČ: 44568703 |
| Model identification mark(s): | **336** |
| Product variants: | - |
| Requirements under: | Commission Regulation (EU) No. 2015/1185, No. 2015/1186 |
| Test method: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 |
| Basis for issue of the certificate: | **Report No. 30-17298/4/T; 1015-AoP-30-17298/4/TZ; NB 1015** |
| Indirect heating function: | NO |
| Direct heat output: | 5,0 kW |
| Indirect heat output: | - |

| **Fuel** | Preferred fuel | Other suitable fuel | $\eta_s$ [%] (***) | (EEI) (****) | Space heating emissions at nominal heat output (*) | | | | Emissions at minimum output (*) (**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | PM | OGC | CO | NOX | PM | OGC | CO | NOX |
| | | | | | [mg/$m_n^3$] (13% O2) | | | | [mg/$m_n^3$] (13% O2) | | | |
| Wood logs with moisture content ≤ 25% | YES | YES | 70,8 | 107 | 35 | 68 | 1024 | 85 | | | | |
| Compressed wood with moisture content < 12% | NO | YES | 70,9 | | 39 | 71 | 1118 | 94 | | | | |
| Other woody biomass | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Non-wood biomass | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Anthracite and anthracite coal | NO | NO | | | | | | | | | | |
| High-temperature coke | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Low-temperature coke | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Black coal | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Brown coal briquettes | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Peat briquettes | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Fossil fuel blend briquettes | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Other fossil fuel | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Briquettes made from a mixture of biomass and fossil fuels | NO | NO | | | | | | | | | | |
| Different mix of biomass and fossil fuels | NO | NO | | | | | | | | | | |

**Characteristics when operating only with preferred fuel**

| Detail | Mark | Value | Unit |
|---|---|---|---|
| **Thermal power** | | | |
| Rated thermal output | $P_{nom}$ | 5,0 | kW |
| Minimum heat output | $P_{min}$ | does not apply | kW |
| **Auxiliary electrical energy consumption** | | | |
| At rated heat output | $el_{max}$ | does not apply | kW |
| At minimum heat output | $el_{min}$ | does not apply | kW |
| In standby mode | $el_{sb}$ | does not apply | kW |
| **Power consumption of the permanently burning pilot burner** | | | |
| Power consumption of the permanently burning pilot burner | $P_{pilot}$ | does not apply | kW |
| **Installation and maintenance notes:** see general instructions and technical sheet | | | |

| Detail | Mark | Value | Unit |
|---|---|---|---|
| **Useful efficiency (NCV in original condition)** | | | |
| Useful efficiency at rated heat output | $\eta_{th.nom}$ | 80,8 | % |
| Useful efficiency at minimum heat output | $\eta_{th.min}$ | does not apply | % |

| **Type of heat output/room temperature control** | |
|---|---|
| single heat output stage without room temperature control | YES |
| two or more manual stages, without room temperature control | NO |
| with mechanical thermostat for room temperature control | NO |
| with electronic room temperature control | NO |
| with electronic room temperature control and daily program | NO |
| with electronic room temperature control and weekly timer | NO |
| **Other control options** | |
| room temperature control with presence detection | NO |
| room temperature control with open window detection | NO |
| with room temperature control with [illegible] | **NO** |

ul. Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

| Contact details | Tomáš Fanderlik - Technical Head |
|---|---|

(*) PM = particulate matter, OGC = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOX = nitrogen oxides.
(**) Required only if correction factor F(2) or F(3) is used.
(***) Seasonal space heating energy efficiency
ηs (****) Energy efficiency index EEI

Unofficial machine translation - not reviewed.
Unchanged supplier original follows.

**(CS)**

# EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

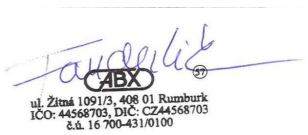
| | |
|---|---|
| Výrobce: | ABX, spol. s r.o.<br>Žitná 1091/3<br>408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz<br>Česká republika<br>IČ: 44568703 |
| Identifikační značka (značky) modelu: | **336** |
| Varianty výrobku: | - |
| Požadavky dle: | nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186 |
| Metoda zkoušek: | EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022 |
| Podklad pro vydání Osvědčení: | **Protokol č. 30-17298/4/T; 1015-AoP-30-17298/4/TZ; NB 1015** |
| Funkce nepřímého vytápění: | NE |
| Přímý tepelný výkon: | 5,0 kW |
| Nepřímý tepelný výkon: | - |

| **Palivo** | Preferované palivo | Jiná vhodná paliva | $\eta_s$ [%] (***) | (EEI) (****) | Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*) | | | | Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**) | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | PM | OGC | CO | NOX | PM | OGC | CO | NOX |
| | | | | | [mg/$m_n^3$] (13% O2) | | | | [mg/$m_n^3$] (13% O2) | | | |
| Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25% | ANO | ANO | 70,8 | 107 | 35 | 68 | 1024 | 85 | | | | |
| Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12% | NE | ANO | 70,9 | | 39 | 71 | 1118 | 94 | | | | |
| Jiná dřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Nedřevní biomasa | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Antracit a antracitové uhlí | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Vysokoteplotní koks | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Nízkoteplotní koks | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Černé uhlí | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Hnědouhelné brikety | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Rašelinové brikety | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Jiné fosilní palivo | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |
| Jiná směs biomasy a fosilních paliv | NE | NE | | | | | | | | | | |

**Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem**

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Tepelný výkon** | | | |
| Jmenovitý tepelný výkon | $P_{nom}$ | 5,0 | kW |
| Minimální tepelný výkon | $P_{min}$ | netýká se | kW |
| **Spotřeba pomocné elektrické energie** | | | |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | $el_{max}$ | netýká se | kW |
| Při minimálním tepelném výkonu | $el_{min}$ | netýká se | kW |
| V pohotovostním režimu | $el_{sb}$ | netýká se | kW |
| **Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku** | | | |
| Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku | $P_{pilot}$ | netýká se | kW |
| **Poznámky k instalaci a údržbě**:<br>viz všeobecný návod, technický list | | | |

| Údaj | Značka | Hodnota | Jednotka |
|---|---|---|---|
| **Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)** | | | |
| Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu | $\eta_{th.nom}$ | 80,8 | % |
| Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu | $\eta_{th.min}$ | netýká se | % |
| **Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti** | | | |
| jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti | ANO | | |
| dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti | NE | | |
| s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti | NE | | |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti | NE | | |
| s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem | NE | | |
| s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem | NE | | |
| **Další možnosti regulace** | | | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob | NE | | |
| regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna | NE | | |
| s dálkovým ovládáním | NE | | |




| Kontaktní údaje | Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ |
|---|---|

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění $\eta_s$
(****) Index energetické účinnosti EEI